

F	Instructions de montage et de service	12 - 14
---	---------------------------------------	---------





HIGHSTREAM DF800 Eco
HIGHSTREAM DF600 Eco


HIGHSTREAM DF 800 Eco / DF600 Eco



**A propos du mode d'emploi***Traduction de la notice d'utilisation d'origine*

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le ventilateur CasaFan. Conservez-le à portée de la main. Ne donnez jamais le ventilateur à une autre personne sans son mode d'emploi.

Explication des symboles:	
 Tension électrique gratuite	 Attention
Met en garde l'utilisateur des dommages imputables à la tension électrique	Remarque particulière à l'intention de l'utilisateur.

Descriptif du ventilateur CasaFan		
Le ventilateur sert à la circulation de l'air ambiant. L'utilisation dans des machines non protégées à l'extérieur, dans des garages ainsi que des locaux exposés aux risques d'explosion est interdite. Un moteur puissant entraîne le rotor. Il est acc. Directive Machines 2006/42/CE 1 adapté pour une utilisation dans le commerce. Il dispose d'un câble H05RN-F 3 x 1,0 mm ² équipée (pour une charge mécanique élevée) avec une longueur de 2,5 m.		
Caractéristiques techniques::		
	Générateur de vent DF600 Eco	Générateur de vent DF800 Eco
Tension nominale:	220 - 240 V, 50 Hz	
Puissance:	123 Watt	123 Watt
Classe de protection:	I / IP44	
Vitesses:	2	
Niveau de puissance acoustique:	67.0 dB(A)	69.0 dB(A)
 Niveau de pression acoustique: (-3 m fl)	49.5 dB(A)	52.5 dB(A)
Cotes Ø x H (mm)	760 x 300 x 780	920 x 340 x 960
Poids (kg):	15 kg	22,5 kg



Attention! L'appareil ne doit être utilisé qu'entièrement assemblé !




- Déballez le ventilateur CasaFan, vérifiez si l'appareil est au complet (voir illustration) et ne présente pas de dommages apparents..

- Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de notre environnement et de manière à ce qu'il reste en dehors de la portée des enfants.



Toutes les mesures de sécurité contenues dans ces instructions ne peuvent pas décrire toutes les situations de risques en liaison avec l'utilisation de la tension électrique. Elles ne peuvent remplacer l'approche et la prudence raisonnables requise dans la mise en service et l'utilisation de votre ventilateur.

L'utilisation de tout type d'appareillage électrique implique quelques règles de base à respecter systématiquement qui sont, entre autres :



Généralités

-  - La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension secteur effective.
-  - Le réseau électrique domestique doit être mis à la terre !
-  - L'appareil doit fonctionner sur un support plan et stable.

AVERTISSEMENT:

-  - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités ou le manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles sont sans surveillance ou instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprend la risques impliqués.
-  - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Assurez-vous que le ventilateur est éteint à partir du réseau d'alimentation avant de retirer la garde.




Utilisation

- Installer l'appareil sur un support fixe.
- Installer le câble secteur de manière à éviter tout risque de chute pouvant entraîner le renversement ou l'entraînement de l'appareil.
- Ne pas introduire d'objets à travers la grille de protection ! Enlever de la zone d'aspiration tous les objets non fixés pouvant être aspirés avant de mettre en marche le ventilateur ! Maintenir éloignés de la grille de protection tout vêtement lâche tel que des écharpes à franges !
- ne jamais toucher les appareils avec les mains humides ou moites.
- ne jamais utiliser les appareils lorsque vous êtes nus pieds
- ne jamais utiliser les appareils avec des prolongateurs dans la salle de bain ou de douche à moins que vous preniez toutes les précautions requises.
- ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher le connecteur de la prise.
-  - ne pas exposer l'appareil à des conditions ambiantes négatives (pluies, forts rayonnements solaires etc.)
-  - ne jamais laisser utiliser l'appareil par des enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.
- ne plongez jamais un appareil électrique dans l'eau.
- Respecter en permanence les règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'appareils électriques.

Instructions d'entretien et de nettoyage

- AVERTISSEMENT: Mettre hors tension l'appareil avant tous travaux de nettoyage ou d'entretien en débranchant le cordon d'alimentation du secteur ou en déconnectant le système électrique du secteur.
- L'entretien de routine doit être effectuée une fois par an.

FR

- L'appareil doit être déconnecté du réseau pendant l'entretien et le remplacement des pièces.
- Le Débranchez la fiche de la prise doit être telle que l'opérateur peut être satisfaite à tout moment et en tout lieu, que le bouchon est retiré.
-  - Vérifiez régulièrement et impérativement avant chaque utilisation si le câble secteur est intact. Si des dommages sont apparents, ne plus utiliser l'appareil.
- mettre l'appareil en hors tension en cas de dommage ou de mauvais fonctionnement et ne plus le manipuler. Si une réparation est nécessaire, adressez-vous à l'un des services après-vente agréés par le fabricant.
-  - Nettoyez la surface du boîtier ainsi que la grille protectrice avec un chiffon sec ou un pinceau doux. Ne pas utiliser d'essence ou de nettoyant facilement inflammable.
-  - Remonter intégralement le ventilateur après nettoyage.

Conservation de l'appareil en cas de non utilisation

- En cas de non utilisation du ventilateur pendant une période prolongée,
- Veuillez le conserver couvert en lieu sec afin de le protéger de la poussière ou de l'encrassement.

Elimination du produit en fin de cycle

- Débrancher le câble secteur !
- Débrancher le câble secteur de la prise secteur !
- Eliminer l'appareil dans les règles de l'art.

Aide en cas d'incident		
Incident	Cause	Remède
Le rotor ne tourne pas.	Vitesse positionnée sur « 0 ».	Mettre l'appareil en marche
	Fiche secteur non branchée.	Brancher la fiche secteur.
	Le fusible de l'installation domestique est défectueux.	Vérifier le fusible de l'installation domestique.
	Le fusible s'est mis en sécurité après surcharge (surchauffe moteur).	Débrancher l'appareil du secteur. Débrancher le connecteur de la prise et confier la réparation de l'appareil à un spécialiste ou au service après-vente.
Si l'incident ne trouve pas sa solution avec les remèdes proposés, débrancher impérativement le câble réseau. Un technicien doit établir la cause de l'incident et effectuer éventuellement la réparation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par l'atelier de réparations désigné par le fabricant un outillage spécial étant nécessaire.		
Attention: L'ouverture de l'appareil est l'affaire exclusive d'un spécialiste !		



DE ACHTUNG

Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2002/96/EG.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne am Gerät bedeutet, dass das Gerät nach seiner Aussonderung nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes beim Händler abzugeben ist.

Der Benutzer hat Sorge zu tragen, dass das Gerät nach seiner Aussonderung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben wird. Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift ist gemäß der geltenden Abfallordnung strafbar.

Das geeignete Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyceln des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwendung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht. Für detailliertere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verpflichtung zum umweltfreundlichen Recycling, Verarbeiten und Entsorgen sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem nach.

GB IMPORTANT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncollected waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collect system or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

This product conforms to EU Directive 2002/96/EC. This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a

collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement. It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal. Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance. For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance.

Manufacturers and importers fulfil their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.

FR ATTENTION

Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC. Le symbole représentant une poubelle barrée présent sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il devra être traité séparément des déchets domestiques. Il devra donc être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil. L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil usagé aux structures de collecte compétentes sous peine des sanctions prévues par la législation sur l'élimination des déchets. La collecte sélective réalisée

avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit. Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil. Les fabricants et les importateurs optent pour leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets compatible avec l'environnement directement ou par l'intermédiaire d'un système collectif.

IT IMPORTANTE

Questo prodotto è conforme alla Direttiva

EU 2002/96/EC. Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento, lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

ES ATENCIÓN

Este producto cumple los requisitos de la Directiva EU 2002/96/EC. El símbolo del contenedor de basura tachado, que hay sobre el aparato, indica que no puede ser eliminado con los desechos domésticos al finalizar su vida útil. Se ha de llevar a un punto de recogida selectiva para aparatos eléctricos o electrónicos o entregar al proveedor durante la compra de un aparato equivalente. El usuario deberá llevar el aparato a un punto de recogida selectiva para su eliminación, de lo contrario se aplicarán las sanciones previstas por las normas sobre eliminación de desechos.

La recogida selectiva para la reutilización, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente del aparato ayuda a evitar los efectos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto. Para más información sobre los sistemas de eliminación disponibles, contactar con el servicio local de eliminación de desechos o con la tienda que vendió el aparato. Los fabricantes y los importadores cumplen con su responsabi-



lidad de recuperación, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente directamente o participando a un sistema colectivo.

PT ATENÇÃO

Este produto está em conformidade com a Directiva EU 2002/96/EC. O símbolo do caixote com uma barra existente no aparelho indica que o produto, no fim da sua própria vida útil, deve ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, devendo ser enviado para um centro de recolha selectiva para aparelhos eléctricos ou electrónicos ou então, devolvido ao revendedor aquando da compra de um novo aparelho equivalente.

O utilizador é responsável pelo envio do aparelho para as estruturas de recolha adequadas, sob pena das sanções previstas na lei em vigor sobre os resíduos.

A recolha selectiva adequada para o envio sucessivo do aparelho eliminado para a reciclagem, para o tratamento e para a eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, favorecendo a reciclagem dos materiais que compõem o produto.

Para informações mais pormenorizadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de eliminação de resíduos, ou à loja onde foi efectuada a aquisição.

Os fabricantes e importadores serão então responsáveis pela reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente, seja directamente seja participando num sistema colectivo.

NL LET OP

Dit apparaat is conform de EU Richtlijn 2002/96/EC.

Het symbool op het apparaat met de afvalbak met een kruis erdoor geeft aan dat het apparaat, aan het einde van de levensduur, niet bij het huisvuil gezet mag worden maar ingeleverd moet worden bij een centrum voor gescheiden afvalinzameling voor elektrische en elektronische apparaten of teruggegeven moet worden aan de winkel op het moment van de aanschaf van een gelijkwaardig nieuw apparaat. De gebruiker is verantwoordelijk

voor het inleveren van het apparaat bij een daarvoor geschikt inzamelingspunt, op straffe van sancties op basis van de heersende wetgeving inzake afvalverwerking. De adequate gescheiden inzameling einde het ingeleverde apparaat e kunnen recyclen, behandelen en milieuvriendelijk tot afval te kunnen verwerken draagt bij aan het voorkomen van mogelijk negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recycling van materialen waaruit het apparaat is samengesteld. Voor nadere informatie over de beschikbare afvalverwerkingsystemen kunt u contact opnemen met de plaatselijke afvalverwerkingsdienst, of bij de winkel waar u het apparaat heeft aangeschaft. De fabrikanten en importeurs zijn verantwoordelijk voor de recycling, de behandeling en de milieuvriendelijke afvalverwerking zowel direct als door deelname aan een collectief systeem.

SV VARNING

Denna produkt överensstämmer med EU 2002/96/EC direktivet. Symbolen med det korsade kärlet applicerad på produkten anger att produkten, när den tjänat ut sitt syfte, eftersom den måste hanteras separat från ushållsaffall, måste lämnas in till en miljöstation för elektriska och elektroniska apparater eller återlämnas till återförsäljaren vid inköp av en likvärdig apparat. Användaren är ansvarig för inlämningen av apparaten, när den tjänat ut sitt syfte, till de avsedda insamlingsstrukturena, i annat fall kan straff enligt gällande lagstiftning för avfallshantering bli följden. Den anpassade differentierade insamlingen för den därpå följande återvinningen, hanteringen och miljömässigt förenliga kasseringen av den avlagda apparaten bidrar till att undvika möjliga negativa effekter på miljön och för hälsan och underlättar återvinningen av materialen av vilken produkten är tillverkad. För mer detaljerad information rörande de tillgängliga insamlingsystemen, vänd dig till den lokala återvinningsstationen, eller till affären där du gjort inköpet. Tillverkarna och importörerna tar sitt ansvar för återvinningen, hanteringen och den miljömässigt förenliga kasseringen såväl direkt som genom att delta i ett kollektivt system.

FI HUOMAUTUKSIA

Tämä tuote vastaa EU-direktiiviä 2002/96/EY. Laitteessa oleva merkki, jossa on vinoristi roskakorin päällä, tarkoittaa, että kun laitteen käyttöikä on päättynyt se

täytyy hävittää erillään kotitalousjätteistä. Laite toimitetaan sähköisten ja elektronisten laitteiden keräyskeskukseen tai luovutetaan jälleenmyyjälle samalla kun vastaa käytetyn laitteen toimittamisesta oikeaan keräyskeskukseen voimassa olevien jätteenhuoltoa koskevien lakien määräämien rangaistustenuhalla. Asianmukainen jätteenhuolto laittelu laitteen materiaalien kierrättämistä, käsittelyä ja ympäristönsuojelumääräysten mukaista hävittämistä varten auttaa välttämään ympäristö- ja terveyshaittoja ja helpottaa tuotteen eri materiaalien kierrätystä. Lisätietoja käytettävissä olevista keräysjärjestelmistä antaa paikallinen jätteenhuolto tai liike, josta laite on ostettu. Valmistajat ja maahantuojat täyttävät velvollisuutensa pitämällähuolta kierrätyksestä, käsittelystä ja ympäristönsuojelumääräysten mukaisesta hävittämisestä sekä suoraan että yhdessä kollektiivisen järjestelmän kanssa.

DA ADVARSEL

Dette produkt er i overensstemmelse med direktiv 2002/96/EF. Symbolet på apparatet med affaldsspanden overstregt med et kryds angiver, at produktet ikke må behandles sammen med almindeligt husholdningsaffald, og når det ikke mere skal anvendes, skal det afleveres på en særlig affaldsstation bereget for elektrisk og elektronisk apparatur, eller det skal indleveres til forhandleren i forbindelse med køb af nyt tilsvarende udstyr.

Brugeren er ansvarlig for afleveringen af det kasserede apparat til et dertil beregnet indsamlingssted, i modsat fald kan han straffes i henhold til gældende lov om affald.

En passende affaldssortering med henblik på efterfølgende genbrug, behandling og miljømæssig forsvarlig bortskaffelse af apparatet medvirker til at undgå eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden og sørger for genbrug af de materialer, produktet består af. For yderligere og mere detaljerede oplysninger vedrørende tilgængelige indsamlings-systemer kontaktes kommunens afdeling for affaldshåndtering eller den foretning, hvor apparatet oprindeligt blev købt. Producenter og importører kan leve op til deres ansvar i forbindelse med genbrug, behandling og miljømæssig forsvarlig bortskaffelse dels direkte dels ved at deltage i en kollektivt ordning.

Produktänderungen, die der Verbesserung dienen, behalten wir uns ohne besondere Ankündigung vor.
CasaFan reserves the right to make improving changes on products on sale.
CasaFan se réserve d'apporter tous changements susceptibles d'améliorer les produits en vente.
CasaFan si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.

EVT/CasaFan-Ventilatoren, Otto-Hahn-Str. 3, D63594 Hasselroth, Germany

